

Le Monde

idées

NATIONALISATIONS

Un combat d'arrière-garde

par ANDRÉ LAIGNEL (*)

Le débat sur les nationalisations va s'ouvrir.

Pierre Drouin

espère que le pouvoir

saura repérer les écueils

qui l'attendent

avant de lancer

le mouvement.

André Laignel répond

aux objections juridiques

que soulèvent

les adversaires du projet,

tandis que « Grenelle »

ne veut y voir,

en définitive,

que l'assouvissement

d'un « caprice coûteux ».

Pour ce faire, le législateur n'est

certain pas effrayé de toute règle

juridique qui lui soit supérieure,

mais il n'accepte pas que, pour

déterminer l'objet et l'étendue des

nationalisations, la loi soit soumise

à des restrictions, ni sur le plan

constitutionnel ni dans le domaine

international.

Le préambule de la Constitution de

1958 contient un texte portant

justification des nationalisations, qui

journal, à contrario, être interprété

comme les limitant : « Tout bien,

route entreprise, dont l'exploitation

ou qui acquiert les caractères d'un

service public national ou d'un mono-

pole de fait, doit devenir la pro-

priété de la collectivité ».

L'interprétation de la doctrine consa-

crée par la jurisprudence administrative

une nationalisation qui n'aurait pas

pour objet un « monopole de fait »

ou un « service public national ».

Dans ce cas, le législateur a respon-

sabilité de l'assouvissement.

— La tâche comporte une invitation

faite aux législateurs de national-

iser dans certaines conditions, non

le refus d'agir en d'autres cas :

— D'autre part, et même si cette

première objection était repoussée,

le législateur pourrait son pouvoir

d'appréciation. En effet, de l'avis

des auteurs, le pouvoir de national-

isation est un pouvoir discrétion-

naire, qui ne peut être limité par

des conditions de fait ou de droit.

— La tâche comporte une invitation

faite aux législateurs de national-

iser dans certaines conditions, non

le refus d'agir en d'autres cas :

— D'autre part, et même si cette

première objection était repoussée,

le législateur pourrait son pouvoir

d'appréciation. En effet, de l'avis

des auteurs, le pouvoir de national-

isation est un pouvoir discrétion-

naire, qui ne peut être limité par

des conditions de fait ou de droit.

— La tâche comporte une invitation

faite aux législateurs de national-

iser dans certaines conditions, non

le refus d'agir en d'autres cas :

— D'autre part, et même si cette

première objection était repoussée,

le législateur pourrait son pouvoir

d'appréciation. En effet, de l'avis

des auteurs, le pouvoir de national-

isation est un pouvoir discrétion-

naire, qui ne peut être limité par

des conditions de fait ou de droit.

— La tâche comporte une invitation

faite aux législateurs de national-

iser dans certaines conditions, non

le refus d'agir en d'autres cas :

— D'autre part, et même si cette

première objection était repoussée,

le législateur pourrait son pouvoir

d'appréciation. En effet, de l'avis

des auteurs, le pouvoir de national-

isation est un pouvoir discrétion-

unanime de la doctrine, c'est l'état

qui juge librement de l'opportunité

de créer des services publics.

Ainsi, le pouvoir discrétionnaire du

législateur peut déterminer la

choix des nationalisations apparem-

ment et correspond au pou-

voir d'appréciation laissé à chaque

État en ce domaine par le droit inter-

national.

C'est vrai au plan européen, le

traité de Rome prévoit en son

article 222 que « le présent traité

ne préjuge en rien le régime de la

propriété dans les États membres ».

En ce qui concerne le droit inter-

national public, les nombreuses na-

tionalisations intervenues ces dernières

années, souvent liées à la décolon-

isation, n'ont pas soulevé d'objec-

tions de principe et sont reconnues

par la communauté internationale

comme l'exercice d'un des attributs

de la souveraineté.

L'État est donc entièrement juge

de l'opportunité et de l'étendue

d'éventuelles nationalisations. Encore

faudrait-il que sur le plan intérieur

il dans le domaine international

elles ne puissent être considérées

comme discriminatoires ou contra-

ictaires, ce qui pose la question du

mode d'indemnisation de ces ac-

tions nationales ou étrangères.

La Déclaration des droits de

l'homme de 1789, qui a précédé

l'élaboration de la Constitution de

1791, stipule dans son article 17 : « La

propriété est un droit inviolable et

secrét, nul ne peut en être privé, si

ce n'est pour une cause d'utilité

publique légitimement reconnue,

et sous la condition d'une juste

et préalable indemnité ».

En droit international, la formule

la plus usitée est celle d'indem-

nisation « immédiate, suffisante et

réelle » (« prompt, adequate and

effective »).

En droit international, la formule

la plus usitée est celle d'indem-

nisation « immédiate, suffisante et

réelle » (« prompt, adequate and

effective »).

En droit international, la formule

la plus usitée est celle d'indem-

nisation « immédiate, suffisante et

réelle » (« prompt, adequate and

effective »).

En droit international, la formule

la plus usitée est celle d'indem-

nisation « immédiate, suffisante et

réelle » (« prompt, adequate and

effective »).

En droit international, la formule

la plus usitée est celle d'indem-

nisation « immédiate, suffisante et

réelle » (« prompt, adequate and

effective »).

En droit international, la formule

la plus usitée est celle d'indem-

nisation « immédiate, suffisante et

réelle » (« prompt, adequate and

effective »).

En droit international, la formule

la plus usitée est celle d'indem-

nisation « immédiate, suffisante et

réelle » (« prompt, adequate and

effective »).

En droit international, la formule

la plus usitée est celle d'indem-

nisation « immédiate, suffisante et

réelle » (« prompt, adequate and

effective »).

En droit international, la formule

(Suite de la première page)

La confusion des pouvoirs et des

responsabilités est fermement

établie entre les directions des

entreprises et les ministères d'au-

delà et entre les ministères éco-

nomiques et celui des finances d'au-

delà part, et bien que, en 1968,

les entreprises publiques aient été

transférées à M. Simon Nora de

prés et de chercher la parade.

Les rendements proposés sont

connus : restaurer la politique

contractuelle, la responsabilité de

l'entreprise publique vis-à-vis de

l'État (contrats de programme),

et à l'égard des salariés (contrats

de progrès, négociés entre les

directions et les syndicats en

matière de rémunérations et de

conditions de travail).

M. Simon Nora, entré dans le

gouvernement de M. Chaban-

Delmas en 1968, était bien placé

pour tâcher de faire appliquer

ses idées. Qu'a-t-on constaté ?

Comme l'a bien analysé M. Phi-

lippe Brachet (1) : « A mesure

que la politique contractuelle

entre dans les faits, elle se heurte

à des difficultés croissantes qui

ont à la fois de nature techno-

logique et politique ».

L'infatigable — qui a été à

bonne adresse après 1968 — a

déclaré le système proposé : la

hausse des tarifs publics n'a pu

suivre celle du coût de la vie, et

la poussée des tarifs d'indus-

tries n'a permis le démantèlement

souhaité des entreprises publi-

ques.

La politique contractuelle ne

fut jamais vraiment poursuivie —

surtout dans les faits — par les

successeurs de M. Chaban-Del-

mas. L'expérience E.D.P. est à

cet égard significative. Elle a fait

l'objet du premier contrat de

programme (et ce n'est pas le seul

qui l'ont été) mais complètement

échoué. L'absence d'équilibre

économique en 1972

renvoya tout en question. On se

contenta de plaider à vis à vis

de renégocier un contrat de pro-

gramme intermédiaire.

Sans doute, des contrats d'en-

treprises à ambitions plus limi-

tées ont vu le jour. Mais le cœur

d'air France (1977 et 1980) est

provenu que les rapports entre

l'État et l'entreprise publique

paraissent les années, celui de

la S.N.C.F. signé en 1979 a ra-

dié la deuxième année d'appli-

cation, les pouvoirs publics se

déclarent à leurs obligations en

matière de tarifs (2).

Il est clair que seule une

décentralisation interne des en-

treprises nationales permettra

de sauvegarder leur autonomie.

Sur le plan international, aucun

pays n'a eu d'indépendance

n'est en état de régler préalable-

ment le coût des nationalisations, ni

permettant la réappropriation de

richesses essentielles souvent pour

son économie même.

Pour sa part, la Cour de cassa-

tion a retenu la formulation sui-

vante, dans une affaire d'après le

23 avril 1980 rendus à propos d'a-

ffaires de nationalisation en Algérie :

« Nul ne peut être privé de ses

droits de propriété sans une indem-

nité équivalente préalablement fixée ».

« Nul ne peut être privé de ses

droits de propriété sans une indem-

nité équivalente préalablement fixée ».

« Nul ne peut être privé de ses

droits de propriété sans une indem-

nité équivalente préalablement fixée ».

« Nul ne peut être privé de ses

droits de propriété sans une indem-

nité équivalente préalablement fixée ».

« Nul ne peut être privé de ses

De notre correspondant

Tchad

Un bombardier ilégyptien a été abattu mercredi 15 septembre à Aïra, ville tchadienne située à la frontière sud-ouest du Tchad, par des avions américains. Les pilotes ont été tués. Le Nord (Aïra) tchadienne de l'ancien ministre Hissène Habré, appuyé par l'armée de la Libye, rapporte la mort des deux pilotes. Le pilote et son copilote ont été tués.

Le gouvernement de Khartoum a déclaré que les avions américains ont violé la zone interdite de sécurité de l'ONU contre la violation de son espace aérien par des avions américains.

Dans un communiqué adressé à l'ONU, à la Ligue arabe, à l'O.U.A. et à l'Organisation de la conférence islamique et à l'Organisation des pays non-alignés, le ministre souligne que les dirigeants arabes ont que des appareils militaires libérés ont, à trois reprises au cours des sept Premiers Jours, violé l'espace aérien soudanais et la frontière terrestre du Soudan, à la frontière occidentale du Soudan.

[illegible]

Le parti de l'avant-garde socialiste algérien, formation com-
muniste tolérée mais sans exist-
ence, a laissé entendre qu'il
pourrait retirer le soutien po-
litique qu'il accorde depuis deux
mois au président Chénou-
che, si un « coup d'arrêt » n'est
pas donné à ce qu'il
appelle le glissement de l'Al-
gérie vers une « déviation réformis-
te ».

Dans un tract de quatre pages diffusé à Paris, notamment aux délégations de partis communistes arabes à la fête de l'Unité, où les communistes algériens avaient pas de stand, le P.A. affirme que « les forces impérialistes (...) visent à couper le lien Chadli des orientaux progressistes qu'il a pris en compte et des masses, en plaçant entre les progressistes algériens les conséquences de la démission suédoise : cesser le dialogue avec Chadli ou laisser les masses à la droite pour pousser à l'insolence et ses provocations raciales et sociales démocratiques ».

Le P.A.G.S. propose néanmoins de maintenir son soutien au président Chadi dans le fondement d'une plate-forme en dix points comprenant notamment la mise du secteur d'Etat à l'échelle des principes démocratiques, le renforcement de la coopération avec les pays socialistes, le renforcement de la cohésion inter-imperialiste (...) et la mise à l'échec des tentatives militaires pour la division et l'annexion, notamment par le biais d'un armement atomique des pays imperialistes.

Ce dernier point fait allusion à des rumeurs persistantes concernant l'Algérie et à Paris, d'après lesquelles l'Algérie s'apprêterait à lancer un plan à long terme de diversification de son armement, qui dépend actuellement à plus de 90 % de l'Union soviétique.

De notre correspondant

[illegible][illegible]

Digne d'intérêt, le récit de Qing l'est aussi par les rencontres qu'il nous fait connaître. On apprend qu'il s'agit au centre de son monde de Pékin, d'Alain nous dit de nos jours des nouvelles de certains constatables les plus connus « printemps de Pékin », voire de « la révolution culturelle » : on apprend, lui Kuaï Dashi, un célèbre garde rouge assés à le trépas d'un autre garde rouge, d'1976 1977, Zhao Zhang Wenhe, du nom et drôit on sait, par allusion à la révolution culturelle, « la révolution culturelle ».

El Salvador

Plus de dix mille morts en huit mois

Dix mille deux cent vingt-huit personnes ont été assassinées pour des raisons politiques entre janvier et août 1981, a affirmé le mercredi 15 septembre l'archevêque de San-Salvador. Près de deux mille d'entre elles l'ont été pour avoir entravé le couvre-feu. D'autre part, selon les mêmes données, cette précision au cours d'une tournée au Chili. Mais l'on en croit des officiers américains basés à Panama, et par l'agence United Press, un renfort d'empêcher pas la junte perdre progressivement du terrain face à la guérilla. — (A.T.F.)

A travers

Brasil

LE PERE ARISTIDE CAMILO
L'un des deux missionnaires
français arrêtés le 31 août
dans le Bas-Araguaia, au nord
du Brésil, et pu être interrogé
par les militaires. Ici, le lieu
slogan de la police à Belém,
capitale de l'Etat de Para.
Dans les interviews publiques,
le 17 septembre, le père
a déclaré qu'il n'avait pas
la preuve d'être un « prêtre
indien » avoir été tué en
vertu de la loi sur la sécurité
nationale, mais il affirme
avoir été torturé et assassiné
sans aucune justification, tendre
par des paysans à la police,
au sud, à São-Gerardo-do-Ara-
guai, à 100 km de Belém, à 60
souterrains. *ma (A) 10*

inde

● LA CHAMBRE BASSE DU PARLEMENT, où le parti gouvernemental dispose de la majorité absolue, a voté, mercredi 18 septembre, la loi interdisant les grèves dans les services essentiels (le Monde du 29 juillet), en l'absence des membres de l'opposition qui ont refusé de participer à la séance.

Notes

■ M. **M'HAMED BOUCETTA**, ministre d'Etat marocain chargé des affaires étrangères et des relations avec les organisations internationales, a déclaré catégoriquement et formellement « les rumeurs selon lesquelles son parti distribuerait sous le manteau le communisme de l'Union soviétique des forces populaires cinquante l'acceptation par le Maroc de la ligne officielle de l'O.U.A. sur le Sahara occidental (Le Monde du 18 septembre). Il affirme que « les bruits colportés sont sans fondement et ne servent qu'à

M. BELORGEY
REMPLECE M. BEUCLER
AU COMITÉ NATIONAL
D'ENTRAIDE AUX RÉFUGIÉS
D'INDOCHINE

Le conseil d'administration du Comité national d'entraide aux réfugiés d'Indochine, a élu à sa tête M. Belorgey, en remplacement de M. Jean-Jacques Becier, démissionnaire.

Ce Comité avait été chargé par M. Giscard d'Estaing de faciliter l'insertion en France des réfugiés indochinois. Actuellement le nombre de ces réfugiés est de mille cir-

[Né en 1944, Diplôme de l'Institut d'études politiques de Paris, ancien élève de l'ENSAE de Besançon, entré au Conseil d'Etat en 1968, est maître des requêtes depuis 1975, et député de la troisième circonscription de Paris.]

Il s'est consacré aux questions sociales en qualité de chargé de mission auprès du secrétaire général de la formation professionnelle d'Alsace, M. Jacques Dolara, puis auprès du directeur de l'Action sociale du ministère de la santé. Il est président de l'Union nationale des forgers de jeunes travailleurs depuis 1976.

MEDI
encadrement parallèle à la
6 centres : Quartier latin, Neuilly
CEPES 57, rue C

ment d'usurpation, à l'est du pays. Elles ont indigné, également, qu'une centaine de guerilleros s'étaient emparés pendant qu'ils jouaient au football, de quelques heures, mardi, de la ville de San-Ignacio, à l'extrême-nord, près de la frontière avec le Honduras. C'est la deuxième fois en un mois que la guérilla parvient à s'emparer de centres fortifiés. Le président Juan Salvador Al. José Napoleón Duarte, attendra le semaine prochaine à Washington, où il sera reçu par le président Reagan. Il demandera un renforcement de l'aide militaire américaine, à l'indig-

mercredi le ministre salvadorien de la défense, le colonel Joé Guillermo García. Le ministre laisse entendre que la fûnte solliciterait une aide en matériel non de nouveaux conseillers militaires américains, qui sont déjà au nombre de cinquante-six dans le pays.

L'assistance militaire américaine au Salvador, se chiffrait actuellement à 130 millions de dollars selon le général Walls.

● **ERRATUM.** — Dans la partie du tirage de notre édition datée 13-14 septembre, une erreur nous a fait mentionner El Salvador en titre d'une information qui concernait le Nicaragua.

ECINE
3^e année ou classe préparatoire
Nation, Creteil, Orsay, Châtenay
-Laffrès, 32 Neuvilly, 722.94.94/745.08.19
enseignement scientifique

dans le Bar-Argemua, au nord du Brésil, a pu être interrogé par des journalistes dans les locaux de la police à Belém, capitale de l'Etat de l'Para. Dans les interviews publiées, le mercredi 16 septembre, par la presse brésilienne, le prévenu indigne avait été lésé en vertu de sa loi sur la sécurité nationale, mais il affirme n'être pour rien dans l'embuscade meurtrière tendue par des paysans à la police, en août, à São Geraldo do Araguaia, pour laquelle il a été emprisonné... (A.F.P.).

Inde

● LA CHAMBRE BASSE DU PARLEMENT, où le parti gouvernemental dispose de la majorité absolue, a voté, mercredi 15 septembre, la loi interdisant les grèves dans les services essentiels (*le Monde* du 26 juillet), en l'absence des membres de l'opposition qui

Maroc

● **M. M'HAMED BOUCETTA**, ministre d'Etat marocain chargé des affaires étrangères et secrétaire général de l'Etat, a déclaré catégoriquement et formellement : les ru-

meurs selon lesquelles son parti distribuerait sous le manteau le communiqué de l'Union socialiste des forces populaires critiquant l'acceptation par le Maroc de la résolution de l'O.U.A. sur le Sahara occidental. *Le Monde* du 18 septembre). Il affirme que « les bruits colportés sont sans fondement et ne servent qu'à

USA: LA LIBERTÉ SANS EN PAYER LE PRIX

Pour visiter les USA à bon marché et sans appartenir à un groupe, Pan Am a trouvé la formule idéale: le "Fly and Drive" de Visit USA Service.

DEPART LIBRE.

Départ à vos dates sur un vol régulier Pan Am d'Orly Sud. Destination: Miami ou New York, Los Angeles ou San Francisco, à votre choix. Vous bénéficiez des prix serrés d'un "foi-loists".

VOLATURE LIBRE.

Sur place, votre voiture vous attend. 16 modèles au choix. De 4 à 8 places. A partir de 440 F la semaine. Contact! Allez où vous voulez. Attention! Le kilométrage est illimité. Et aux USA le prix de l'essence incite à rouler.

DESTINATIONS LIBRES.

Une région, une ville vous plaisent? Stop! Pan Am a passé accord avec 9 grandes chaînes d'hôtels. 2 700 escales vous sont offertes. A partir de 230 F la nuit.



SEJOUR LIBRE.

Long ou petit séjour. Vous êtes libre. La formule "Fly and Drive" de Visit USA Service vous laisse choisir entre 14 et 60 jours.

Liberté de rester entre amis, de partir à vos dates, de rouler autant qu'il vous plaît, de dormir là où bon vous semble, de revenir quand vous voulez, c'est ce la formule "Fly and Drive" veut dire. La liberté n'est pas le pain d'épice.

Demandez à Visit USA Service (824.73.22) ou à votre agent de voyages la brochure "Fly and Drive".

OPEN AIR



Pan Am vous ouvre les bras

MEDECINE

encadrement parallèle à la 1^{re} année ou classe préparatoire
6 centres : Quartier latin, Neuilly, Nanterre, Créteil, Cergy, Châtouay

CEPES 57, rue Ch.-Lafitte, 92 Neuilly, 722.54.84/745.08.19
encadrement européen mbst

هكذا من الراحل

... LE MONDE — Vendredi 18 septembre 1981 — Page 7

Le Monde

politique

L'ABROGATION DE LA «LOI SAUVAGE» A L'ASSEMBLÉE NATIONALE

Les députés socialistes ont résisté à la tentation de modifier la loi d'orientation...

En rendant hommage, peu avant l'adoption du projet abrogeant la « loi Sauvage », à la « courtoisie » de M. Savary, et en souhaitant que celui-ci soit initié par tous les membres du gouvernement, M. Béranger, qui s'exprimait au nom du groupe U.D.F., aurait pu aussi souligner l'habileté du ministre de l'Éducation nationale, Pierre Adnot, à de jeunes députés socialistes (souvent d'anciens enseignants) que le changement doit s'effectuer progressivement, y compris dans le domaine de l'enseignement, n'est pas chose aisée. D'autant que le bilan laissé par Mme Samier-Salé, en ce qui concerne la situation des universités, conduit naturellement des députés de gauche à vouloir réformer en profondeur.

La « loi Sauvage » (1) qui accordait la moitié des sièges dans les conseils d'université aux seuls professeurs de rang magistral, sera donc abrogée. Autant de symbole, d'est ce pré-

mière étape vers une remise en question de la loi d'orientation de 1968. À écouter les porteurs de l'opposition, cette étape est déjà une véritable révolution : l'agitation et la politisation des universités va reprendre ; les enseignants vont fuir à l'étranger, les socialistes livreront l'université aux militants communistes... Bizarre !

De quoi s'agit-il ? Parce qu'il fallait d'abord rétablir la « démocratie » au sein des universités, le ministre de l'Éducation nationale souhaitait supprimer — à titre expérimental — le « quorum étudiant » pour les élections estudiantines, règle qui lie le nombre de sièges effectivement attribués aux étudiants dans les conseils à la participation électorale de ceux-ci. (Lire dans le Monde du 11 septembre l'article de Serge Béranger et la page 10 du 12 septembre 1981.)

Rapporteur de la commission des affaires culturelles, M. Hage (P.C.) déclare que la loi Sauvage « autoritaire et antidémocratique » porte gravement atteinte, sur la question fondamentale de la composition des conseils d'université, aux principes d'autonomie et de participation, piliers de la loi de 1968. Il fait l'historique de la loi et indique que le projet constitue un point de départ indispensable à une modification ultérieure de la loi d'orientation.

Évoquant le problème du quorum, le rapporteur reconnaît que, si la participation des étudiants aux élections universitaires est faible, « elle est compensée par la chute de celle enregistrée lors de certaines élections cantonales, régionales ou lors d'élections provinciales ».

« 1) Il est nécessaire de réformer l'enseignement supérieur et de modifier la loi d'orientation du 12 novembre 1968 ; 2) Il n'est pas possible de le faire immédiatement car une large concertation est indispensable ; 3) Pour conduire cette concertation, il faut créer les conditions d'un dialogue confiant entre les universités, qui suppose l'abrogation de la loi dite loi Sauvage ; 4) Pour réaliser cette opération dans les meilleures conditions, il convient de faire vote et de ne limiter au statu quo rien de ce qui concerne la loi des textes législatifs et réglementaires et les statuts adoptés par les unités d'enseignement et de recherche (U.E.R.) et les universités ; 5) Ces décisions que le gouvernement nous demande de prendre conduisent à des élections au début de 1982 et à la mise en place de nouveaux conseils

du Palais-Bourbon : « On ne peut pas laisser dépasser cela en assemblées générales comme en mai 1968, avec vote à 5 heures du matin ! » Pour caricaturer qu'il soit, le propos est significatif.

La question de la suppression du quorum, qui a donné lieu à d'âpres négociations entre M. Savary et le groupe socialiste, a été évoquée dans l'entourage du président de la République, lorsqu'on s'est aperçu que cette disposition pourrait entraîner une représentation plus importante des adhérents de l'UNEF (ex-Renouveau), animée par des militants proches du parti communiste dans les conseils d'université. M. Savary a estimé pour sa part, que le gouvernement n'avait pas à se mêler des luttes d'influence au sein de l'université, et s'en est tenu à son projet.

Une suspension de séance, demandée par le groupe socialiste, a, d'autre part, été nécessaire pour achever de convaincre certains députés de renoncer à amender le texte gouvernemental en ce qui concerne les statuts des personnels, leur représentativité et leur mode d'élection au sein des conseils. Fortes des assurances de M. Savary de procéder à une grande refonte du système universitaire et de définir ses objectifs dès l'automne 1982 pour réviser la loi d'orientation, la majorité a renoncé à modifier plus avant la loi de... M. Edgar Faure. Bon gré mal gré, les députés socialistes, qui, en commission, avaient déposé plusieurs amendements en ce sens, ont accepté de les retirer. Ce fut toute l'habileté du ministre de l'Éducation nationale.

LAURENT ZECCHINI

(1) M. Jean Sauvage avait été en 1980 le rapporteur de la proposition de loi qui avait été discutée en première lecture au Sénat. Il est sénateur centriste du Maine-et-Loire.

ainsi que de nombreux présidents et directeurs. Parmi ces derniers, seuls ceux qui ont été élus en application des textes antérieurs à la loi Sauvage restent en fonctions ;

« Question préalable » de M. Foyer (R.P.R.)

Déclenchant une question préalable (dont l'objet est de faire décider qu'il n'y a pas lieu à débattre), M. Foyer (R.P.R., Maine-et-Loire), souligne que la loi de 1968 a légitimé l'action politique partisane à l'intérieur des établissements universitaires, les « diversités » y dominant pour être ensuite remplacées par « un régime dépendant du parti communiste ». Hostile à la suppression du quorum, M. Foyer parle du cas d'un étudiant élu par 4 % des inscrits et qui, représentant à lui tout seul le collage

« 6) Sur ce point important, le gouvernement nous propose de modifier dès maintenant la loi de 1968 ; le quorum étudiant n'est pas révisé à 60 %, il est supprimé ;

« 7) Sur ce point important, le gouvernement nous propose de modifier dès maintenant la loi de 1968 ; le quorum étudiant n'est pas révisé à 60 %, il est supprimé ;

« 8) Sur ce point important, le gouvernement nous propose de modifier dès maintenant la loi de 1968 ; le quorum étudiant n'est pas révisé à 60 %, il est supprimé ;

“To brunch or not to brunch?”
Le must du samedi et du dimanche matin.

Hôtel Prince de Galles
33, avenue George-V, Paris - 723.55.11

* Une façon nouvelle de combiner breakfast et lunch en musique pendant le week-end.

Plus précis.

dictionnaire usuel illustré

Avec ses 76000 mots, c'est à la fois un dictionnaire de référence et une encyclopédie d'usage quotidien, facile à manier : un seul classement alphabétique regroupe noms propres et noms communs.

Une véritable « petite grammaire de poche » comporte l'essentiel des notions fondamentales expliquant clairement le fonctionnement de notre langue.

Plus moderne puisqu'on y

trouve les définitions de termes modernes de mathématiques ou de domaines peu explorés par les dictionnaires encyclopédiques en un seul volume (écologie, ethnologie, ethologie, hindouisme, etc.).

Plus précis enfin puisqu'il indique la transcription phonétique de tous les noms français et aussi celle de la plupart des noms propres ou communs dans une vingtaine de langues.

1992 pages 15,7 x 23,57 hors-texte en couleurs, 75 planches, 160 cartes, 34 pages de grammaire française, 37 tableaux synoptiques.
Un atlas de 27 pages du monde précisant leur mise à jour à fin mai 1981.
Un tableau économique des principales productions agricoles et industrielles.
L'année 1980 dans le monde : une brochure de 24 pages rappelle les événements les plus marquants.

Le Petit Flammarion

FAITS ET PROJETS

APRÈS SA DONATION AU MUSÉE DE SAVERNE

CONTESTATION D'ARCHITECTES A MONTPELLIER.

Les architectes ne veulent plus concourir dans le vague. Quinze équipes, dont certaines très connues (sur dix-huit consultées, viennent de refuser de remettre leurs projets avant le 30 septembre comme prévu, pour la future préfecture régionale de Montpel-

UN NOUVEL IMPOT FONCIER.

M. Roger Quilliot, ministre de l'urbanisme et du logement, a annoncé le mercredi 16 septembre, devant la commission des affaires économiques du Sénat, que le gouvernement déposerait en 1982 « un projet de loi instaurant un impôt foncier annuel assis sur la valeur vénale déclarée par les propriétaires ».

Pour construire, dans un parcelle de 10 hectares, le mas de l'Alcazar, situé dans le quartier périphérique de la Pallade, une préfecture régionale, des bureaux et des salles d'assemblée pour le conseil général et une sous-préfecture (28 000 mètres carrés au total, ou investissement évalué à 150 millions de francs) la société d'aménagement de l'Hérault avait lancé l'an dernier une consultation d'architectes. Dix-huit équipes avaient été sélectionnées et des

Malgré l'intervention du Conseil national de l'ordre des architectes, le président du conseil général, M. Gérard Samadine (R.S.), pour faire reporter la date de remise des projets et permettre aux architectes de travailler sur un nouveau programme tenant compte des réformes prévues par la loi sur la décentralisation, la date du 30 septembre a été maintenue.

au premier ministre et à diverses instances, quinze équipes (MM. Dufau, Radani, Sirvin, Lopez, Balladur, Chemetov, Wogenscky et Parent, notamment).

**« Beaucoup de Français devraient offrir leur patrimoine
pour conserver à la France son plus beau visage »
nous déclare Mme Louise Weiss**

La modeste donation que j'ai faite au musée de Saverne installée dans le palais de Rohan de la ville est inaugurée, le 17 septembre, par M. Adrien Zeller, le député, maire de la ville, en présence notamment de Mme Simone Veil, présidente du Parlement européen, et de M. Pierre Pflimlin, maire de Strasbourg.

Elle n'a d'autre signification

qu'un geste culturel dont la politique est absente, un geste d'amour pour l'Alsace dont ma famille paternelle est originaire. Mes arrière-grands-parents Weiss, dont les armoiries bourgeoises remontent au quatorzième siècle, étaient aubergistes et maîtres de poste dans un bourg forestier très proche, La Petite-Pierre. Saverne était leur grande ville.

Il a semblé de son devoir à la très vieille dame que je suis, qui ne se fait que trop souvent traiter de « monument historique », de laisser aux générations suivantes des documents divers relevant du siècle qu'elle a traversé. Ma chère ville natale d'Arras en expose déjà depuis près de dix ans toute une salle, aussi dans son palais de Rohan, ma correspondance est à la Bibliothèque nationale, les documents musicaux rapportés de mes voyages ont été accueillis par le Musée de l'homme.

d'héritiers ; une anglaise, immense, à vitrines et tiroirs. Et puis des broderies chinoises, des portraits, des documents illustrés, par exemple des affiches dont, peut-être, la plus intéressante est celle que j'ai rapportée en 1921 de Moscou et qui représente l'armée rouge transportant une trébuchet emportant le tsar et Poincaré, avec des bourgeois capi-

Et puis des objets me concernant, plus personnalisés, tels un porte-cigarette en argent qui m'a été dédié par les Forces françaises libres de l'île Maurice ou mes brevets de citoyenne d'honneur du Texas, ou encore la plaque de grand officier de la Légion d'honneur ayant appartenu à Gustave Nobel et qui m'a été décernée par le roi d'Espagne.

J'avais aussi une importante collection de coquillages, qui a été envoyée au conservateur du musée. J'avais rapporté de mes voyages aux quatre coins du monde toutes sortes de coquilles et de minéraux. Mais la plus belle, la plus précieuse de ces pierres, est un éclat en granit rose de la croix de Colombie - les Deux - Eglises, qui m'a été affectueusement envoyé par M. Lebinger, l'architecte, lui-même de la confrérie.

La ville de Sarre-vent bien conserver mes armoiries monimentales : une assemblée du dix-neuvième siècle aux colonnes torsées et décorée de liots et d'anges ; une foraine, dont la rusticité est adoucie par la grâce d'un air intellectuel, sculptée d'instruments de musique, de livres et

Le retour des Caravelle ?

compte de la réforme.

LES ROMANS

LA MOTOCYCLE

JACQUES

SON PERS

**JACQUES
DESBORDES**

Le
pr
d'
G
é
n
ir
de



LES ROMANS FRANÇAIS DE LA RENTRÉE

LA MOTOCYCLETTE MERVEILLEUSE

ET JE PLEURE

**JACQUES
BUREAU**

La liberté est, sans doute, le personnage principal de ce livre lumineux. Un ton, une allure, un esprit qui tiennent de La Fontaine, d'Alain et de Giraudoux. Le roman d'apprentissage trouve ici son expression la plus française.

**JOSETTE
PRATTE**



**DES CHARTERS
POUR LA RÉPUBLIQUE
CENTRAFRICAINE**

L'association de voyages Le Point de Mulhouse annonce qu'elle organise, à partir de l'automne 1961, des vols charters vers la République Centrafricaine. En effet, Le Point a obtenu du

SON PERSONNAGE

**JACQUES
DESBORDES**

Les cinquante-sept premières années d'apprentissage de Gilles Baudry, écrivain, d'une jeunesse bourgeoise irréaliste à cet instant de son parcours où lui est apparue, soudain crédible, l'image de ce que sera le monde sans

LES ANNÉES-SANDWICHES

SERGE
LENTZ

LES DOUBLES TERRITOIRES

Nous sommes au Moyen Âge. Alors qu'Arnaud combat dans les brumes du Nord, en pays de Flandres, Ysoarde l'attend en Occitanie, gardienne de leur territoire. Mais ne s'agit-il que de

**MICHEL
COSEM**



Le vieux Max disait : " L'homme ne vit que quatre ou cinq années importantes, qui s'intercalent dans son existence comme des tranches de pâté entre les morceaux de pain". Pour Félix et Victor, 1947 fut l'une de ces années. Ils n'avaient rien en commun, sinon leur âge (quatorze ans) et la conviction étonnée que la réalité est une composition de bonheurs.

ROBERT  LAFFONT

[illegible]

Il est vrai que parmi ceux-là certains limitaient leur combat et pensaient surtout à une abolition de la peine capitale en matière politique. Le procès des ministres de Charles X ne fut pas étranger à cette mobilisation. Le 4 novembre 1825 la Constitution

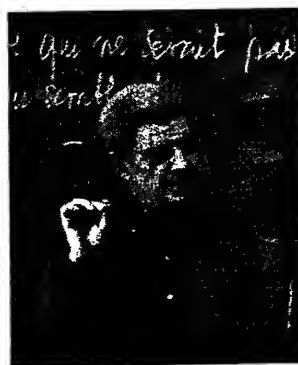
La bataille va continuer. Elle occupera encore un siècle avec plus ou moins de retentissement et, forcément, sans pouvoir maintenir beaucoup d'innovation sur le fond. Devant les assemblées parlementaires de 1871 à nos jours, les propositions abolitionnistes se succèdent régulièrement, le plus souvent sans suite, mais témoin-

...and the

“Je
pa
le
C'est
qu

“Je dis toujours la vérité :
pas toute,
parce que toute la dire,
on n'y arrive pas...
les mots y manquent.
C'est même par cet impossible
que la vérité tient au réel.”

Jacques Lacan



LE SEUIL

Gracié, mais brisé

trouver l'attention : « Mais, dit-il, si j'étais un homme de la région de Paït, je l'its de mon esprit. »

Une montre qui marche. L'ami même lit un chèque tout seul. « Ça va, dit-il, j'ai gagné. »

Un arseuil. « L'aine bleue, ça pelt il y a une ressemblance ou au mieux que l'aveille... »

Il estima qu'il n'y avait rien de bon dans ce bout de compte. « Fauts pas être pûre, même, comme ce Breton qui avait quitté Châtaut-Troly avec son chien, dit-il, ça n'a rien fait, ça n'a rien ramené au pays et trois jours après il tournait encore en rond dans le village, sans avoir pu se voir. »

Les cheveux blancs encadraient son visage, devenu presque sans, au sourire à peine dessiné, comme une tête d'adulte, d'un air de dire : « Qu'on l'abolisse la peine de mort ! Mais les gars, y vont les garer comme bien de temps en prison ? »

CHRISTIAN COLOMBANI

il a pris la décision de
laqueuse Bédouin.

ponction, sur les qualités
pouvoir, les vertus d'une li-
bre, d'un état, d'un pays,
de la République.

Où, les sondages sont ma-
lades, les sondages sont ma-
lades, perruches, oiselets, et
mais elle a le prix de la
liberté, de la République, et
humains. On ne légifère pas
sans alors que l'on ne légifère
pas sans. Prendre pas sans
aux chaque jour que Dieu
nous envoie, et que l'on ne
sable qu'un. On ne gouverne
sans quelque distance. Et
l'on ne gouverne pas sans
avoir, sur de grandes et de
quelques, le droit mais on
ne gouverne pas sans une
certaine continence.

En rendant le grand
sont, et le grand, le grand,
sauront manquer de com-
mander, et le grand, le grand,
derrière leurs idées, et
des que se pose un problème
de l'économie, et le grand,
de l'économie, et le grand,
serait plus appelé à se pen-
cher sur les idées, et le grand,
tente méthode.

Les parliaments
sont, et le grand, le grand,
mais on ne le rattrape
pas, et on le rattrape, et on
le rattrape, et on le rattrape,
une peine de rattrape,
une peine de rattrape,

encore à la disposition de la peine capitale reconnaît l'exemple de patience donné aux abolitionnistes, qui auront encore quatre-vingt ans pour obtenir le fin cône noir. Si ces abolitionnistes ont tort, ils auront au moins combattu aussi longtemps pour rétablir la sanction chèrement.

PHILIPPE BOUCHÉ

Dans le cadre de la
tation sur l'avenir des ré-
gions mené par Mme C.
ministère de la solidarité
sont-ils en mesure de
rapidement organiser
dicales et familles
Il s'agit, a-t-elle
a d'appréhender globa-
de directe à la famille
sont-ils en mesure de
trines à l'enfance et
socialist dont la réforme
référé en accord avec le
charge du budget a
déjà les crédits inscrits
en 1972 pour la
sont-ils en mesure de
cités collectives et fac-
eusement précisée Mme Du-
metrait de réaliser plu-
millie places, accordées
nement aux crèches par
Ces orientations ont fu-
d'une communication de
la commission des min-
18 avril 1970.

[illegible]

DU 45^e BOL D'OR
SUR LE CIRCUIT PAUL-RICARD

Quatre-vingt-sept machines et leurs pilotes, les samedi 10 septembre, à 15 heures, se sont réunis au départ du 45^e Bol d'Or, qui sera couru, vingt-quinze heures durant, par Paul-Ricard et ses Castells (Var).

■ **Circuit du Castellet (Var).** 22^e de l'entree : 100 F.

Le ministre des transports obtient des sociétés sponsorshipnistes qu'elles fournissent la garantie de paiement pour les pilotes.

L'épreuve se en revuant, du vendredi 12 septembre, à 15 heures, au samedi 13, à 15 heures, sur les circuits de Castellet, du Castellet, du Valencianisme-Pardo, Autovista de Sotelo (Cádiz-Lyon et Valencianisme-Pardo), Autovista de Sotelo (Cádiz-Lyon et Valencianisme-Pardo), Autovista de Sotelo (Cádiz-Lyon et Valencianisme-Pardo).

Tous les vendredis
« Fonctions
Commerciales »
La rubrique d'offres
d'emploi pour les
nouveaux vendeurs.

Après Saint-Rémi, éliminé dès le tour préliminaire de la Coupe d'Europe des clubs champions, le football américain des Canadiens a subi, à l'actuelle, mercredi 18 septembre, l'occupation des matches aller du premier tour des concours européens. Les Canadiens ont été éliminés de la coupe, le Sporting Knute Club d'Oslo a certes pris une option sur la qualification, mais il a dû céder à la dernière minute à un club suédois luttant contre les modernes amateurs de Rodda.

Dans la Coupe d'Europe de l'UEFA, les Canadiens ont subi la déconvenue d'être éliminés de la compétition sur son propre terrain, à la suite d'un match nul, sur son propre terrain, les Soviétiques de Jönköping, ont déjà précédemment éliminé. Quant au football américain, les Canadiens ont échoué à la suite d'un match nul, sur son propre terrain, les Soviétiques de Jönköping, ont déjà précédemment éliminé. Quant au football américain, les Canadiens ont échoué à la suite d'un match nul, sur son propre terrain, les Soviétiques de Jönköping, ont déjà précédemment éliminé.

**DU 45^e BOL D'OR
SUR LE CIRCUIT PAU-RICAR**

Quatre-vingt-sept machines
ront alignées, le samedi 19 sep-
tembre, à 15 heures sur le gril
de départ du 45^e Bol d'Or, qu'
se déroulera vers 18 heures
durant, sur le circuit Pau-Ricar
à Castellet (Var).

★ Circuit du Castellet (Var). P.
de l'arrivée : 100 F.

Le ministre des transports
des sociétés soupçonnées d'
d'astrotourisme la loi de 1933
pour les montres en rendant
l'épreuve en en revenant du ven-
dredi 19 septembre, à 15 heures, a
révisé la réglementation de ces
courses. Les 45^e Bol d'Or, les
routes A 1 et A 2 (Lille-Paris et
Valenciennes-Paris), Autostar de
Sofitel (Paris-Lyon et Vézère et
autostars simples A 1, A 2 et A 3)

(Publicité)

LES RISQUES ET LES RESULTATS D'UNE BONNE ECOUTE:

Ne pas savoir écouter peut coûter très cher.

L'industrie, à elle seule, a perdu des sommes importantes par de simples malentendus. Mais ce qui coûte le plus cher, ce sont les occasions manquées qui tombent dans l'oubli, et ce n'est pas quantifiable.

Combien d'idées créatives sont restées sans suite parce que personne n'a pris la peine d'y prêter attention? Combien de contacts entre individus ou entre sociétés se sont perdus, simplement parce que quelqu'un n'écoutait pas?

Aussi, chez Sperry, nous avons décidé de faire suivre à nos 90000 employés, des programmes de formation à l'écoute.

Et ce n'est pas par pur altruisme de notre part.

Former nos employés à bien écouter, leur permet d'établir entre eux de meilleures relations et leur facilite l'étude et la résolution des problèmes de nos clients.

C'est qui, nous en sommes sûrs, fait de Sperry, une entreprise performante.

LES RISQUES.

Bien écouter, c'est un engagement qui comporte des risques.

Venant d'une entreprise, la promesse d'écouter suscite des espoirs chez les employés comme chez les clients.

La plupart des personnes s'attendent à être approuvées dès lors qu'on les écoute.

Une entreprise peut entendre des choses qui lui sont désagréables. Et toute entreprise a la responsabilité d'y répondre.

Mais une entreprise qui écoute bien, entend des choses que peu d'autres entendent: les premiers murmures lui révèlent ses besoins à venir.

On ne peut pas résister à la tentation d'aller de l'avant. Et pourtant, il n'y a pas de risque plus grand. Les situations basculent. L'imprévu devient réalité. Et la société est en perpétuelle évolution.

L'ECOUTE PAIE.

C'est une constante de l'histoire: le succès vient à ceux qui écoutent le mieux.

Henry Ford n'était pas le premier constructeur d'automobiles. Mais il fut le premier à produire la voiture que les automobilistes souhaitaient: un véhicule simple et sûr qui s'est vendu à des milliers d'exemplaires.

Ford considérait l'écoute comme "le secret de ce succès."

LE POUVOIR DE L'ECOUTE.

Ecouter permet de résoudre de nombreux problèmes.

Le désir de perfectionnement y trouve ses sources. Quand chacun écoute réellement l'autre, l'esprit de coopération apparaît.

Tel est le secret de la réussite de nos équipes d'amélioration de la qualité chez Sperry.

Les membres de ces équipes ne sont pas des cadres supérieurs, ce sont ceux qui fabriquent nos produits. Et chacun d'eux est volontaire.

Entraînés à écouter, ils peuvent aborder n'importe quel problème: par exemple, trouver de meilleures techniques d'assemblage ou optimiser l'utilisation du temps. Leur avis est écouté.

Puisque chez Sperry, ces équipes sont intégrées à l'ensemble de nos secteurs d'activités, la qualité de tout ce que nous faisons s'améliore sans cesse.

SAVOIR ECOUTER PEUT AMELIORER VOTRE POUVOIR DE REFLEXION

En moyenne, les personnes n'écoutent effectivement que 25% de ce qu'elles entendent.

Sans entraînement, elles ne peuvent participer que faiblement à la solution d'un problème.

Une formation à l'écoute repousse ces limites.

Cela suffit à justifier nos efforts.

Mais bien écouter n'est pas seulement mieux assimiler. C'est essayer de comprendre des manières de penser, différentes des nôtres.

C'est rejeter les préjugés et les idées préconçues.

Ecouter, c'est avoir l'esprit ouvert.

A L'ECOUTE DU MONDE.

Les employés de Sperry traitent des affaires dans 140 pays, et dans toutes les langues.

Pourtant, une langue différente n'est pas l'obstacle le plus difficile, ni le plus important.

Ce sont les attitudes, les coutumes et habitudes, les références culturelles, qui rendent chaque nation unique, et différencie les aspirations et besoins de ses populations.

Les dirigeants de Sperry voyagent régulièrement pour affaires, d'un pays à l'autre, non seulement pour se faire connaître, ou vendre nos produits. Ils s'y rendent essentiellement pour écouter.

CHEZ SPERRY, ON N'ECOUTE PAS SEULEMENT PENDANT LES HEURES DE BUREAU.

Bien écouter est une faculté de l'esprit.

Ceux qui la possèdent, l'utilisent de façon permanente.

Etre capable d'écouter un enfant qui vous offre un dessin, ou savoir dialoguer avec les habitants d'un pays que l'on visite, permet de mieux profiter de chaque instant de notre vie.

Chez Sperry écouter n'est pas un sujet de discussion.

C'est un acte que nous pratiquons.

Quelles que soient les pressions constantes du progrès... les questions, les doutes... les risques, sont en fait, partie intégrante des résultats.

Le vrai risque réel est de ne jamais apprendre à écouter.



Pour nous, l'important est de savoir écouter. Sperry comprend: les ordinateurs Sperry Univac, les machines agricoles Sperry New Holland, les équipements hydrauliques et pneumatiques Sperry Vickers, les systèmes de navigation et de contrôle Sperry et Sperry Flight Systems.

RELIGION

DANS SON ENCYCLIQUE « LABOREM EXERCENS »

Jean-Paul II a voulu dépasser l'antagonisme entre le capital et le travail

Rome. — Présentant l'encyclique « *Laborem Exercens* » de Jean Paul II, le Père belge Jacques Schotte, secrétaire de « Justice et Paix », et le jésuite autrichien Johannes Schasching, doyen de la faculté des sciences sociales de l'Université grégorienne, ont insisté, le 15 septembre au Vatican, sur le concept de travail considéré par le pape comme « une clé et probablement la clé essentielle de toute la question sociale ». Ils ont rappelé que l'encyclique, dont l'ébrouche en polonais était déjà prêt fin avril, était avant tout une réflexion sur des principes dont l'application doit tenir compte de l'appréciation de chaque pays, en fonction de la situation concrète.

De notre correspondant

Les Pères Schotte et Schaeching ont particulièrement insisté sur la notion de « dépeupement » qui caractérise l'ensemble du document : dépeupement de la notion de travail comme simple activité manuelle, résultant des transformations technologiques du dernier quart de siècle, et prise en compte du travail intellectuel et de la direction d'entreprises ; dépeupement de la conception traditionnelle de classe sociale ; dépeupement de l'antagonisme entre capital et travail, capitalisme et socialisme, en vue de dégager une voie intermédiaire qui, pourtant, n'exclut pas la diallec-

tique des tensions et des conflits. Le Père Schaeffer a aussi précisé que le concept de « solidarité », tel qu'il a été avancé par Jean-Paul II, allait au-delà du monde ouvrier pour s'élargir à l'ensemble de l'humanité, et donc au tiers-monde.

Interrogé sur les aspects « marxistes » de la réflexion du pape, le Père Scheschang a affirmé que « le primat des travailleurs n'est réalisable ni dans le système collectiviste ni dans le capitalisme libéral ».

Il a, néanmoins, précisé ultérieurement que le pape avait repris à son compte toute la tradition de pensée du mouvement ouvrier : « on a ajouté le mot de Dieu ». MARC SEMO.



Une direction nouvelle pour l'« Église des pauvres »

par ROBERT MERLE

Bien que l'encyclique *Laborem Exercens* exprime des positions assez nouvelles à l'égard des réalités sociales et économiques de notre temps, Jean-Paul II a pris soin de la lier au quatre-vingt-dixième anniversaire de l'encyclique *Rerum Nova-*

runa de Léon XIII, dont on sait qu'il tut considéré en son temps comme un pape social. Jean-Paul II, en se plaçant sous cette égide, entend donc engager l'Eglise dans une mission qui prendrait en compte les intérêts des travailleurs et leur défense de manière que l'Eglise, fidèle au Christ, puisse être véritablement considérée comme « l'Eglise des pauvres » (page 33 de *Laborum Sponsa*).

Jean-Paul II se fonde sur un passage de la Genèse pour affirmer la primauté du travail dans la destinée de l'homme. « Soyez féconds », recommande Dieu à Adam et Ève,

créature de « cultiver la terre ». Il semble, pourtant, que cette culture n'ait pas dû, dans l'Éden, exiger trop d'efforts puisque, à un stade ultérieur, quand Dieu chasse Adam et Ève du paradis, Il dit à Adam : « Tu gagneras ton pain & le sueur de ton front. »

Une lacune surprenante

On pourrait donc considérer que c'est à ce moment-là qu'apparaît dans la vie de l'homme la notion de travail dans son aspect à la fois astreignant, pénible et pénible ; caractéristique qui ne laisse pas, il me semble, de lui retirer quelque peu de la dignité suprême que Jean-Paul II entend lui reconnaître.

Dans le cours de l'encyclique, Jean-Paul II ne se souvient nullement

Dans le monde entier.



Les chèques de voyage Visa, c'est ce qu'il y a de mieux.

- Offerts par un réseau mondial de plus de 30 000 points de vente, dans plus de 160 pays et territoires.
- Remboursables dans le monde entier, 24 heures sur 24, tous les jours de l'année, par un service multilingue.
- Acceptés dans le monde entier par des millions d'établissements financiers, d'hôtels, de restaurants, de magasins et de boutiques qui connaissent le nom de Visa et lui font confiance.
- Déjà émis en cinq monnaies ayant cours partout et bientôt en francs français. (Des chèques en six autres monnaies sont en préparation.)
- Garantis par Visa et les 13 000 établissements-membres qui en sont propriétaires, c'est-à-dire par le plus important système de paiement de ce genre dans le monde entier.



Pour les voyages et les achats: Visa,
le nom le plus connu dans le monde entier.

Progressisme

Mais si, les analyses de Jean-Paul II peuvent être contestées, ses conclusions pourraient être qualifiées de progressistes. Sa reconnaissance, tout à fait remarquable, du droit de grève ne va évidemment pas mettre le pape en odeur de sainteté chez les dictateurs de l'Amérique latine, et le fait que la socialisation des moyens de production ne soit pas considérée par lui, comme certaines conditions, comme l'absence de manifestement priver les adversaires des nationalisations en France d'une caution prestigieuse.

Le pape remarque néanmoins avec bon sens, (et il serait bon que les pays de l'est fassent leur profit de cette critique) que « le simple fait de retirer des moyens de production des mains de leurs propriétaires ne suffit pas à les socialiser d'une façon satisfaisante » si le groupe qui dirige et gère ces moyens de production offense « les droits fondamentaux de l'homme ».

Dans d'autres passages, Jean-Paul II se sent manifestement plus à l'aise pour dénoncer l'exploitation des pays sous-développés par les pays industrialisés que pour stigmatiser l'exploitation à l'intérieur des pays capitalistes. C'est pourtant un fait d'expérience que même dans ces pays les salaires se trouvent souvent bien au-dessous du minimum

Cette encyclopédie, a été écrite par Jean-Paul II avant l'attentat qui a fait fuir coélier la vie et restée par lui à sa sortie de l'hôpital. Elle se porte par la trace de cette rigueur, son goût, son savoir, son remploi jusqu'à la fin de sa vie. C'est un ouvrage de la morale, mais toujours bien en contact, d'une compréhension assez remarquable des problèmes du travail et d'une direction courtoise, courageuse, et généreuse, imprimée à la mission sociale de « l'Eglise des pauvres ».

● Le texte complet de l'encyclique « *Laborum Exercens* » paraît dans l'immédiat aux Editions Caris-Carl avec une préface du Père dominicain M.-D. Chenu, auteur voici de longues années de la *Théologie du travail* (125 pages, 30 F.).

**Copies
Couleurs**
ETRAVE 38, AV. DAUMESNIL
75012 PARIS - 347.21.32

ETRAVE 38, AV. DAUMESNIL
75012 PARIS - 347.21.32

صكزا من الاصل

Le Monde

Mémoires imaginaires

Quand Vercors fait parler Briand

billet

Prête-moi ta plume

Il y a deux sortes de Mémoires imaginaires. Celles qu'on prête à un héros fictif, procédant fréquemment emboîté par les romanciers, aujourd'hui aussi bien qu'hier, et celles qu'on écrit pour un personnage historique dont l'œuvre ou le goût n'a le temps de faire le bilan de son existence.

Cette seconde forme semble tenter les écrivains de notre siècle qui en 1934 le poète hispanique, anglais Robert Graves raconte l'empereur romain Claude (le 1. Claudius), qui se sera vu en France il est vrai qu'en 1944, vingt ans plus tard Marguerite Yourcenar illustre avec « Les Mémoires d'Hadrien » (1951). Pour eux deux, il s'agit de renouveler le roman historique et de le nourrir de leur réflexion sur le monde antique.

Francis Châteauneuf et Vercors, s'ils s'inscrivent dans cette lignée, ont peut-être fait le même jeu (à l'instar de nos précédents). Dans leurs cas les documents abondent : lettres de M. de Montmorillon, dit-on, à Briand. On connaît la voie, le ton de leurs héros qu'ils ne doivent pas trahir. La plume est plus difficile à obtenir pour le roman de la dissonance que pour l'histoire politique du vingtième. Francis Châteauneuf l'a cherchée. Elle l'a trouvée sous le titre « L'homme à la machine ». Parfois elle dit à M. de Montmorillon : « Première rencontre avec Villeneuve qui dit : « Je n'ai rien écrit, que ça soit dit. »

« L'homme à la machine » est la chose se faisant peut-être à l'époque, l'expression n'était pas courante.

Plutôt que le genre romanesque, c'est le biographique historique que nous deux, nous-mêmes, Vercors ne fait pas de son « L'homme à la machine » un roman, mais une œuvre de la dissonance que pour l'histoire politique du vingtième. Francis Châteauneuf l'a cherchée. Elle l'a trouvée sous le titre « L'homme à la machine ». Parfois elle dit à M. de Montmorillon : « Première rencontre avec Villeneuve qui dit : « Je n'ai rien écrit, que ça soit dit. »

Restait à comprendre pourquoi les auteurs de ces romans Mémoires imaginaires se sont identifiés à deux personnages, ou plutôt de préférer le « je » au « il ». Pourquoi cette fille d'un militaire gâté d'ambassadeur d'Espagne, de Louis XIV ? Francis Châteauneuf, romancier, porte d'une admiration affectueuse, La Maitre, femme d'homme, encore plus que son mari, aurait fait une « parfaite épouse », nous dirions.

Quant à Vercors, romancier plus complexe. C'est la « vieille tendresse coupable » qu'il a trouvée dans son enfance, pour Briand qui l'a poussé à la plume : sa plume. « L'homme à la machine » est son roman, il y a bien des choses en elle que le contexte ou même l'œuvre, « L'homme à la machine », n'a pas pu dire. C'est un roman, mais il est aussi une œuvre.

JACQUELINE MATIER. — D'après de Jérôme CLÉRY.

Briand répond à Vercors

Mon cher Vercors, Je viens de prendre connaissance des Mémoires imaginaires que vous avez écrits sur la vie de mon père. Les choses ne sont pas si simples que vous le dites. Je ne suis pas un héros, mais un homme. Je ne suis pas un héros, mais un homme. Je ne suis pas un héros, mais un homme.

Vous n'avez donc fait, sans le savoir, que ce que j'ai fait moi-même. Vous n'avez donc fait, sans le savoir, que ce que j'ai fait moi-même. Vous n'avez donc fait, sans le savoir, que ce que j'ai fait moi-même.

Je ne vous ferai que vous dire que je ne suis pas un héros, mais un homme. Je ne suis pas un héros, mais un homme. Je ne suis pas un héros, mais un homme.

Je ne vous ferai que vous dire que je ne suis pas un héros, mais un homme. Je ne suis pas un héros, mais un homme. Je ne suis pas un héros, mais un homme.

Je ne vous ferai que vous dire que je ne suis pas un héros, mais un homme. Je ne suis pas un héros, mais un homme. Je ne suis pas un héros, mais un homme.

Je ne vous ferai que vous dire que je ne suis pas un héros, mais un homme. Je ne suis pas un héros, mais un homme. Je ne suis pas un héros, mais un homme.

Je ne vous ferai que vous dire que je ne suis pas un héros, mais un homme. Je ne suis pas un héros, mais un homme. Je ne suis pas un héros, mais un homme.

Je ne vous ferai que vous dire que je ne suis pas un héros, mais un homme. Je ne suis pas un héros, mais un homme. Je ne suis pas un héros, mais un homme.

le feuilleton

« Biographie », d'Yves Navarre « Le Testament amoureux », de Rezvani

Et moi, et moi, et moi

JAMAIS le nombre des écrivains français n'a atteint cette frénésie. Tandis que les débutants se contentent, comme d'habitude, de romances, leurs premiers amants, les confirmés se penchent avec une attention sur leurs moindres rêves — Borel, Buret, Heid — et, symptomatique, deux auteurs qui se sont déjà rencontrés auparavant ne trouvent rien de plus urgent ni de plus grand que de consigner, sur cinq ou sept cents pages chacune, les menus faits de leur chère existence. Ce n'est plus une œuvre littéraire, ma parole, c'est de la masturbation de groupe !

On savait Yves Navarre prolixe (pourquoi pas ?) ; on ne soupçonnait pas que le diatribe continuait, chez lui, au diatribe. Tout en achevant le Jardin d'acclimatation qui était lui-même le Goncourt, Biographie atteste qu'en 15 mars et le 24 septembre 1980, date de son quarantième anniversaire, il a pris le temps de raconter « tout » son existence passée et présente.

Le but assigné à l'entreprise n'a rien de bien neutre ni de risqué, mais Philippe Lejeune a montré que l'impression d'innover hardiment faisait partie du genre (le Pacte autobiographique, Seuil 1975). Il égarait l'idée d'aller « au bout de soi », mieux que les biographes à venir qui, eux, auront pesé écarts aux rêves du sujet (il fallait y penser !). Le signe-

par Bertrand Poirot-Delpech

laire s'engage à ne rien égarer ni retoucher, au nom de la « vérité », absolue, et afin de retrouver le « ciel clément » de l'enfance, de débarrasser, d'apprivoiser, la « frayeur » dont il est fait. Particulièrement ni plus ni moins que les autres, il est fait, comme par quelque domestique de Neuilly — cet état-là, Yves fit pipi-couette, etc.

Un vrai, Navarre profite de son Goncourt tout neuf pour assouvir un besoin impérieux de parler de soi après en avoir été longtemps empêché. Voilà donc en détail ses ennuis de Gers, grand-mère, mari et ses tentatives de papie et son Institut du pétrole, le 15 CV familial suivi de l'histoire, les maisons de vacances, les barreaux du lit d'enfant, les premiers pantalons longs, les culottes Petit Balais, les bobes vint, tout ça. Comme pour nous repasser de cette attention tendue à se patte personne d'autant, l'auteur entrecoupe ses souvenirs d'informations minutieuses, sur son présent d'homme de lettres : me machina à écrire, mais chère, mon conglomère, le coureur de mon ciel de malin-là, mes rêves de la nuit dernière, mes croquis brouillons, ma note de téléphone, mes textes refusés, le script de mes émissions, citations de mes œuvres, félicitations de mes amis, et moi, et moi, et moi.

On voit bien le propos : ne rien omettre, tenter de saisir sa vie, à titre d'exemple bien entendu, dans sa totalité, et si possible dire, quelque apaisement de cette auto-analyse, il n'y a aucun travail organisé sur soi, ni les mois, mais débarrassés incoercibles. Au lieu de creuser certains thèmes qui auraient pu prendre un intérêt universel de l'histoire, comme la difficulté de l'auteur à sortir de sa solitude, son homosexualité « catastrophique » parce que sous le signe perpétuel de la rupture, ou la portée du sans technocrate et bormé qui a servi de Jardin d'acclimatation, Navarre s'abandonne sans retenue ni chance de guérison à une névrose optimiste.

Autant qu'il puisse servir, car l'auto-analyse, c'est connu, n'étudie rien, non seulement ne fait qu'amplifier les symptômes. « Yves », à quarante ans, n'est toujours pas sorti de l'enfance, il se garde un narcissisme exagéré, et des réflexes machochistes. Seul ou avec les autres, il est sans cesse question de se cogner la front, les genoux, le cou. Chez lui, l'écriture fait plus qu'évoquer un « refus de vivre », comme disait Sierra. C'est plus que le « forme de prière » dont parle Kafka. Elle est le seul lien avec le monde, l'unique salut. D'où un egotisme inébranlable, doublé d'une mégalomanie militante.

TOUTES les éristes sont un peu comme ça. J'en ai connu un qui téléphonait à l'aupe : « J'ai une bonne nouvelle pour toi, ce va bien pour moi ! Il y a est autre qui craignent d'importuner avec les confidences le concubine, se ravisaient : « Assez parlé de moi, que pensez-vous de mon dernier livre ? »

(Lire la suite page 17.)

Tony Cartano

OPÉRA

ROMAN

«Voici que des écrivains au riche tempérament se tournent vers l'Amérique tout entière et catholiques des milieux littéraires, les confirmés se penchent avec une attention sur leurs moindres rêves — Borel, Buret, Heid — et, symptomatique, deux auteurs qui se sont déjà rencontrés auparavant ne trouvent rien de plus urgent ni de plus grand que de consigner, sur cinq ou sept cents pages chacune, les menus faits de leur chère existence. Ce n'est plus une œuvre littéraire, ma parole, c'est de la masturbation de groupe !»

Bernheim Fernandez/L'Express

«Cartano brosse un impressionnant mélange d'événements politiques et de sentiments.»

Christian Giudicelli/Lire

EDITIONS BUCHET/CHASTEL

18, rue de Condé, 75006 Paris.



JACQUES MATIER

Les étranges rêveries de Guy Dupré

★ LE GRAND COUCHER, de Guy Dupré. Editions de la Table ronde, 267 pages. 63 F environ.

BERTRANO POIROT-DELPECH.
★ **BIOGRAPHIE**, d'Yves Navarre, Flammarion, 333 pages,
environ 80 francs.
★ **LE TESTAMENT ANOUEUX**, de Rezvani, Stock, 548 pages,
environ 75 francs (En vente le 1^{er} octobre.)

(1) Plan.

Botero, François Bott, Jean-Pierre Coton, Carlon, Roman Cieslewicz,
Julien Claret, Jean-Pierre Enard, Jean-Luc Hennig, Roland Jacard,
Lionel Keschlin, Marcel Moreau, Olivier O. Olivier, Jean-Luc Parent,
Georges Pire, André Rollin, Roland Tomic, Séda, etc.

CALMANN-LÉVY

GRASSET



هكذا من الاجل

George Steiner et l'Apocalypse

Nom (I) _____ Prénoms _____
Adresse _____
Ville _____ Profession _____
Code postal | | | | | | | | | | Signature obligatoire : _____

... ..

**Vous aurez bien plus de succès...
plus de succès, en faisant vos études en**
Graphologie

Information gratuite sur notre coupure graphologie scientifique
certification dipl. Graphologie SPCJ par MS. Ecole Suisse de
Graphologie, Weiermatt 64, Dep. 3, CH-2027 Bernex

هكذا من الاجل

SPECTACLES

théâtres

Les salles subventionnées et municipales

Opéra de Paris (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.
Opéra de Marseille (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.
Opéra de Lyon (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.

Pour tous renseignements concernant l'ensemble des programmes ou des salles
LE MONDE INFORMATIONS SPECTACLES - 704.70.20 (lignes groupées)
(de 11 heures à 21 heures, sauf les dimanches et jours fériés)

Jeu 17 septembre

La danse

Opéra de Paris (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.

Les concerts

Opéra de Paris (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.

Festivals

Opéra de Paris (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.

Le music-hall

Opéra de Paris (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.

Cinéma

Opéra de Paris (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.

La cinémathèque

Opéra de Paris (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.

Les expositions

Opéra de Paris (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.

Les expositions

Opéra de Paris (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.

Comédies musicales

Opéra de Paris (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.

Opéra de Paris (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.

LES FILMS NOUVEAUX

Opéra de Paris (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.

LES FILMS NOUVEAUX

Opéra de Paris (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.

LES FILMS NOUVEAUX

Opéra de Paris (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.

LES FILMS NOUVEAUX

Opéra de Paris (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.

LES FILMS NOUVEAUX

Opéra de Paris (320-42-30), 20 h. 30 : La Traviata.

MAISON DU DANEMARK
142, Champs-Élysées (8^e) - 2^e étage - Métro Roquette
Exposition - Diaporama
UN JOUR AVEC UN HANDICAPÉ
Tous les jours de 12 h à 19 h. Dimanche de 10 h à 13 h.
Du 17 septembre au 4 octobre, entrée libre, accessible aux handicapés.

alex Metayer
120 45 AU THEATRE DE LA POTINIERE
A PARTIR DU 15 SEPT.

CONCERTS pour ORGUE et ORCHESTRE
HAENDEL CORRETTE
Concertos n° 2 et n° 10 Concerto n° 6 en ré mineur
TELEMANN
« DDN » Concerto n° 1 pour orchestre
F.-H. HOUART, orgue
Orchestre de Chambre
BERNARD THOMAS

palais des congrès
PORTE MAILLOT - PARIS
L'OPERA NATIONAL DE BELGIQUE
Théâtre Royal de la Monnaie
Directeur: Gérard Mortier
présente
ballet du xx^e siècle
MAURICE BÉJART
Directeur Artistique JORGE DONN
DU 12 AU 18 OCTOBRE
EROS THANATOS
SPECTACLE DE MAURICE BÉJART
DU 20 AU 24 OCTOBRE
LIGHT
MUSIQUE DE VIVALDI
CHORÉGRAPHIE DE MAURICE BÉJART
SOIRÉES A 20H30 SAUF 18 ET 19 OCTOBRE
MATINÉE A 17H30 LE 18 OCTOBRE
PRIX DES PLACES : 1^{re} SÉRIE : 150 F 3^e SÉRIE : 80 F
2^e SÉRIE : 120 F 4^e SÉRIE : 40 F
ADMINISTRATION
SPECTACLES ET SPECTACLES en accord avec MICHEL RAINIER
L.A.L.A.P. (LUMIERES) Reproduction Artistique Internationale
LOCATION
PAR CORRESPONDANCE des maintenant (bon de commande obligatoire)
● AU PALAIS DES CONGRÈS à partir du 21 septembre de 12 h 30 à 19 h
● PAR TÉLÉPHONE AU 758.21.34 à partir du 21 septembre de 12 h 30 à 19 h
● ET TOUTES AGENCES
RENSEIGNEMENTS : 758.22.56.
Les demandes sont servies dans l'ordre de leur arrivée et dans la limite des places disponibles. Dans l'attente de la location, ces 5 jours sont chargés de réservation. Si vos billets ne vous parviennent pas 8 jours avant la première date choisie, adressez immédiatement au 758.22.56. Aucune réservation ne sera annulée après la séance.
● BON DE COMMANDE à adresser à BALLETT DU XX^e SIECLE
Palais des Congrès - Porte Maillot - Boite Postale 7 - PARIS CEDEX 17
NOM : _____ TEL : _____
ADRESSE : _____
Indiquer ci-dessous 2 dates et jours offertes

EROS THANATOS	Nom	Pré	TOTAL
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
31			

C'est-à-dire règlement de...
Faire chèque bancaire ou postal 5 virements à l'ordre de «BALLETT DU XX^e SIECLE» et une enveloppe timbrée à mon adresse pour l'envoi des billets.
Date : _____
Signature : _____

TH. MONT-PARNASSE
exclusifs de styles
RAYMOND JENEAU
350
"Avoir ne pas rater idiot!"
PRIX DOMINIQUE DE LA MISE EN SCENE
DANIEL LEBRIN
JACQUES SEILER
JACQUES BOUTET

IN GIRUM IMUS NOCTE ET CONSUMMUR IGNI
Le film de GUY DEBORD

ELYSEES LINCOLN VO • 7 PARNASSIENS VO
14 JUILLET BEAUGRENELLE VO • QUINTEILLE PATHE VO • IMPERIAL PATHE VF

Rendez-vous
"Film optimiste et tonique... C'est un excellent spectacle qui rend heureux."
CHEZ MAX'S
FRANCE-SOIR
UN FILM DE RICHARD DONNER avec JOHN SAVAGE

حکذا من الاجل

AGRICULTURE

Un entretien avec M^{me} Edith Cresson

(suite de la première page)

« Le revenu agricole est une notion très complexe. Les revenus des producteurs de produits agricoles nationaux, les revenus des producteurs de produits agricoles étrangers, c'est-à-dire ceux qui font l'objet de la politique agricole commune, sont très différents. Mais, en ce qui concerne les revenus des producteurs de produits agricoles nationaux, il y a une grande disparité de revenus. Cela est dû, d'une part, à la structure même de l'agriculture française, qui est très diversifiée, et, d'autre part, à la situation géographique des producteurs. Les producteurs du nord de la France ont des revenus plus élevés que ceux du sud, car ils produisent des céréales, qui sont plus valorisées que les produits du sud, comme les fruits et légumes. »

« Cela dit, depuis vingt ans, le revenu des producteurs agricoles a augmenté. Cela est dû, d'une part, à la politique agricole commune, qui a permis de garantir des prix élevés pour les produits agricoles, et, d'autre part, à la modernisation de l'agriculture, qui a permis de produire plus avec moins de coûts. »

« Mais je ne veux pas dire que le revenu des producteurs agricoles est en hausse. En fait, le revenu des producteurs agricoles est en baisse. Cela est dû, d'une part, à la baisse des prix des produits agricoles, et, d'autre part, à la hausse des coûts de production. Les producteurs agricoles ont donc des revenus plus faibles qu'ils n'en ont eu il y a quelques années. »

« Cependant, il ne faut pas se laisser décourager. Le revenu des producteurs agricoles peut augmenter à nouveau. Cela est possible si les producteurs agricoles parviennent à réduire leurs coûts de production et à augmenter leurs rendements. Cela est possible si les producteurs agricoles parviennent à vendre leurs produits à des prix plus élevés. »

« En fait, le revenu des producteurs agricoles est en baisse. Cela est dû, d'une part, à la baisse des prix des produits agricoles, et, d'autre part, à la hausse des coûts de production. Les producteurs agricoles ont donc des revenus plus faibles qu'ils n'en ont eu il y a quelques années. »

« Mais les exploitants ont été... »

« L'entretien de la France n'est pas une tâche facile. Elle est très complexe. Elle implique de nombreux acteurs, dont les producteurs agricoles, les consommateurs, les pouvoirs publics, etc. Il est donc difficile de trouver des solutions qui conviennent à tous. »

« Cependant, il ne faut pas se laisser décourager. Le revenu des producteurs agricoles peut augmenter à nouveau. Cela est possible si les producteurs agricoles parviennent à réduire leurs coûts de production et à augmenter leurs rendements. »

« En fait, le revenu des producteurs agricoles est en baisse. Cela est dû, d'une part, à la baisse des prix des produits agricoles, et, d'autre part, à la hausse des coûts de production. Les producteurs agricoles ont donc des revenus plus faibles qu'ils n'en ont eu il y a quelques années. »

« Mais les exploitants ont été... »

« Mais les exploitants ont été... »

« La vocation exportatrice de la France est une réalité. Elle est due à la situation géographique de la France, qui est très favorable à l'exportation de produits agricoles. »

« Cependant, il ne faut pas se laisser décourager. Le revenu des producteurs agricoles peut augmenter à nouveau. Cela est possible si les producteurs agricoles parviennent à réduire leurs coûts de production et à augmenter leurs rendements. »

« En fait, le revenu des producteurs agricoles est en baisse. Cela est dû, d'une part, à la baisse des prix des produits agricoles, et, d'autre part, à la hausse des coûts de production. Les producteurs agricoles ont donc des revenus plus faibles qu'ils n'en ont eu il y a quelques années. »

« Mais les exploitants ont été... »

« Mais les exploitants ont été... »

« Mais les exploitants ont été... »

« L'entretien de la France n'est pas une tâche facile. Elle est très complexe. Elle implique de nombreux acteurs, dont les producteurs agricoles, les consommateurs, les pouvoirs publics, etc. Il est donc difficile de trouver des solutions qui conviennent à tous. »

« Cependant, il ne faut pas se laisser décourager. Le revenu des producteurs agricoles peut augmenter à nouveau. Cela est possible si les producteurs agricoles parviennent à réduire leurs coûts de production et à augmenter leurs rendements. »

« En fait, le revenu des producteurs agricoles est en baisse. Cela est dû, d'une part, à la baisse des prix des produits agricoles, et, d'autre part, à la hausse des coûts de production. Les producteurs agricoles ont donc des revenus plus faibles qu'ils n'en ont eu il y a quelques années. »

« Mais les exploitants ont été... »

« Mais les exploitants ont été... »

« Mais les exploitants ont été... »

« La vocation exportatrice de la France est une réalité. Elle est due à la situation géographique de la France, qui est très favorable à l'exportation de produits agricoles. »

« Cependant, il ne faut pas se laisser décourager. Le revenu des producteurs agricoles peut augmenter à nouveau. Cela est possible si les producteurs agricoles parviennent à réduire leurs coûts de production et à augmenter leurs rendements. »

« En fait, le revenu des producteurs agricoles est en baisse. Cela est dû, d'une part, à la baisse des prix des produits agricoles, et, d'autre part, à la hausse des coûts de production. Les producteurs agricoles ont donc des revenus plus faibles qu'ils n'en ont eu il y a quelques années. »

« Mais les exploitants ont été... »

« Mais les exploitants ont été... »

« Mais les exploitants ont été... »

« L'entretien de la France n'est pas une tâche facile. Elle est très complexe. Elle implique de nombreux acteurs, dont les producteurs agricoles, les consommateurs, les pouvoirs publics, etc. Il est donc difficile de trouver des solutions qui conviennent à tous. »

« Cependant, il ne faut pas se laisser décourager. Le revenu des producteurs agricoles peut augmenter à nouveau. Cela est possible si les producteurs agricoles parviennent à réduire leurs coûts de production et à augmenter leurs rendements. »

« En fait, le revenu des producteurs agricoles est en baisse. Cela est dû, d'une part, à la baisse des prix des produits agricoles, et, d'autre part, à la hausse des coûts de production. Les producteurs agricoles ont donc des revenus plus faibles qu'ils n'en ont eu il y a quelques années. »

« Mais les exploitants ont été... »

« Mais les exploitants ont été... »

« Mais les exploitants ont été... »

« La vocation exportatrice de la France est une réalité. Elle est due à la situation géographique de la France, qui est très favorable à l'exportation de produits agricoles. »

« Cependant, il ne faut pas se laisser décourager. Le revenu des producteurs agricoles peut augmenter à nouveau. Cela est possible si les producteurs agricoles parviennent à réduire leurs coûts de production et à augmenter leurs rendements. »

« En fait, le revenu des producteurs agricoles est en baisse. Cela est dû, d'une part, à la baisse des prix des produits agricoles, et, d'autre part, à la hausse des coûts de production. Les producteurs agricoles ont donc des revenus plus faibles qu'ils n'en ont eu il y a quelques années. »

« Mais les exploitants ont été... »

« Mais les exploitants ont été... »

« Mais les exploitants ont été... »

DSM ACTUALITES

Chimistes dynamiques et musclés, et aussi...

CROSS-COUNTRY CHEZ DSM

Cross-country original en tout cas, puisque cette course à travers la campagne se déroule à fleur de terre, en fait juste au-dessous du niveau du sol.

Infrastructure d'une de ses filiales, DSM - Transport a pour tâche d'exploiter, garantissant ainsi le bon acheminement, pour le groupe, de matières premières et de produits chimiques intermédiaires.

Ainsi, la société DSM-Transport gère, seule pour certains, en collaboration pour d'autres, quatre importants réseaux de canalisations.

Voilà quelques précisions sur ces réseaux que DSM-Transport contrôle à partir d'un poste central installé chez DSM à Beck.

1 - 220 Km. Canalisation appartenant en propre à DSM, qui du port de Rotterdam achemine du naphtha jusqu'au complexe de Beck. Capacité : 13 millions de tonnes/an.

2 - 70 Km. Cette canalisation, qui appartient

entièrement à DSM, transporte vers Beck du monochlorure de vinyle, produit en Belgique, pour fabriquer du PVC.

3 - 140 Km. Il s'agit du transport d'éthylène par l'important réseau international A.R.G., qui est utilisé par DSM et par cinq autres partenaires.

Le réseau A.R.G. a été raccordé aux réseaux allemands : au total, 1.000 Km de canalisations "éthylène" dans cette partie de l'Europe de l'Ouest.

4 - 150 Km. En coopération avec le secteur public belge, Oléoduc dénommé PALL (Pipeline Anvers-Liège).

Libourge, qui achemine, en fin de course, du naphtha et du gazole jusqu'aux nouvelles unités de craquage de DSM. Le transport par canalisations souterraines, qui connaît un large développement depuis une décennie, a le double mérite de respecter l'environnement et de permettre la décentralisation des usines de production et de transformation.

CARTE D'IDENTITE DU GROUPE DSM

A l'origine, Houlleries d'Elle (néerlandaises) ; aujourd'hui, DSM, Group à vocation internationale, implanté principalement en Europe de l'Ouest.

SEPT GRANDS SECTEURS :	
Energie :	ammoniac, acide nitrique, urée, produits azotés, engrais, colorants, etc.
Produits chimiques :	acrylonitrile, caprolactame, persulfate d'ammonium, etc.
Plastiques :	éthylène, propylène, polyéthylène, polypropylène, ABS, caoutchoucs synthétiques, etc.
Produits chimiques industriels :	méthanol, formaldéhyde, réactifs, benzène, butyl, etc.
Energie :	production et exploitation de gaz naturel et recherche de gaz et pétrole.
Transformation des plastiques :	embouteillage, articles ménagers, etc.
Construction :	briques, tuiles, éléments en béton, carreaux, etc.

En termes de chiffre d'affaires et d'effectif, l'activité principale est la chimie dans les 2/3 des ventes sont réalisées hors des Pays-Bas. Au total, 31.000 employés sont les DSM aux Pays-Bas. Chiffre d'affaires global de l'ordre de 15 milliards de florins.

DSM EN FRANCE

Producteur européen, DSM dispose en France de moyens de production, de stockage et d'expédition pour les produits chimiques.

Les engrais, les produits en matières plastiques, les matériaux de construction.

Pour toute information : DSM-FRANCE, Immeuble Périssud, 5, Rue Lejeune, 92120 MONTROUGE.

DANS TOUTES LES LANGUES DU MONDE DSM VEUT DIRE CHIMIE

DSM

سكدا من الاصل

MONNAIES

La baisse du dollar continue : 5,51 F à Paris

Le mouvement de baisse du dollar se poursuit : ce jeudi matin le *Dollar américain* était coté à Paris 5,51 F contre 5,50 F la veille ; à Francfort elle était à 2,290 DM (contre 2,287 DM). Les propos tenus par M. Volcker, président du Système de réserve fédéral, qui a déclaré devant une commission du Sénat, que l'insolite baisse des taux d'intérêt ne doit pas être interprétée comme un assouplissement de la politique des autorités monétaires, n'ont pas convaincu les opérateurs. Ils ont estimé que, après la très forte hausse qu'a connue le dollar au août, une correction s'imposait, et cela d'autant plus que la politique de M. Reagan se trouve en butte à de sévères critiques et au scepticisme de Wall Street.

À New-York, mercredi soir, les cours du dollar avaient connu un nouvel ascote de faiblesse. Il était tombé à 54,92 c et à 2,287 DM. Les cotations enregistrées, jeudi matin, sur le marché européen s'inscrivent légèrement au-dessus de ces cours, conséquence de corrections d'ordre technique qui semblent ne pas avoir impressionné les opérateurs. Les taux constatés sur les marchés, ce jeudi matin, étaient donc l'ensemble du même ordre que ceux de la veille : 11,75 % sur les opérations sur les *dollars* à six mois. Au début d'une baisse des taux allemands passés au-dessous de 10 %, le dollar restait orienté fondamentalement à la baisse et s'inscrivait le dimanche à la hausse.

Appelé à faire une déclaration devant l'Assemblée du Sénat, le président du Système de réserve fédéral, M. Volcker, a mis en garde les parlementaires sur leur désir qu'il ne soit pas considéré, à la séance récente des taux d'intérêt à court terme comme le signe d'une politique monétaire moins restrictive de la part du F.R.B. Pour que les taux d'intérêt, notamment à court terme, ne soient pas considérés, à court terme, comme le signe d'une politique monétaire moins restrictive de la part du F.R.B. Pour que les taux d'intérêt, notamment à court terme, ne soient pas considérés, à court terme, comme le signe d'une politique monétaire moins restrictive de la part du F.R.B.

Des déclarations de M. Volcker, les opérateurs ont toutefois retenu que les taux d'intérêt pourraient malgré tout continuer à baisser. Interrogé sur le point de savoir si le moment n'était pas venu de surmonter le taux d'appui, M. Volcker a répondu qu'il ne s'agit pas de surmonter le taux d'appui, mais de le faire baisser. Il a déclaré qu'il s'agissait d'une baisse « prévisible » des taux d'intérêt, une fois que le programme économique de l'administration commencerait à faire sentir ses effets. À ce propos de parlementaires républicains, il a, par ailleurs, dit que « les taux d'intérêt ont commencé à diminuer lentement et qu'ils baisseront plus rapidement dans le courant de l'année prochaine ». Ces déclarations, qui ont été interprétées comme une nouvelle manifestation du désir du pouvoir politique de voir se réduire les tensions sur le coût du crédit.

Autour de 5,50 F, le dollar a retrouvé à Paris la valeur qu'il avait après la dévaluation du mois d'août 1981. Il y a plus de deux ans. Le cours du *dollaro* (2,40 F) se rapproche du plafond autorisé au sein du S.M.E. (2,400). Il semble que la Banque de France intervienne sporadiquement afin de permettre au franc de suivre en souplesse le *dollaro* dans sa remontée vers le franc. Bien que les pressions qui s'exercent sur le franc ne soient pas encore très fortes, la question est désormais présente à l'esprit de tous les opérateurs : jusqu'à la baisse du dollar peut-elle aller sans que les autorités françaises réagissent ? Il est clair qu'il est plus facile au *dollaro* de se remonter par rapport à la devise américaine qu'il ne l'est pour le franc. Mais la France n'est pas seule dans cette affaire. D'autres monnaies que le franc se trouvent en position de relative faiblesse vis-à-vis du *dollaro* au sein du S.M.E. Les Allemands sont-ils prêts à engager une réévaluation de leur monnaie vis-à-vis des monnaies de plusieurs de leurs partenaires ?

Jeudi matin, par exemple, on a vu que les *dollars* ont commencé à diminuer lentement et qu'ils baisseront plus rapidement dans le courant de l'année prochaine. Ces déclarations, qui ont été interprétées comme une nouvelle manifestation du désir du pouvoir politique de voir se réduire les tensions sur le coût du crédit.

AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS



UNISAIL

Résultats semestriels examinés par le Conseil d'administration du 15 septembre 1981 (en millions de francs)

	1 ^{er} semestre 1981	1 ^{er} semestre 1980
— Nouveaux contrats de crédit-bail (M.F.)	18,87	45,68
— Chiffre d'affaires (M.F.)	71,19	83,13
— Résultat net (M.F.)	16,67	26,36
— Charges d'exploitation et provisions	46,19	21,18
— Charges d'amortissement et provisions	22,39	26,25

Éléments exceptionnels :
— Amortissement de frais d'acquisition et divers : 4,17
— Résultat net (M.F.) : 6,29

ÉLECTRICITÉ DE FRANCE

EMPRUNT 7,80 % 1981 : ÉCHEANCE OPTIONNELLE AU GRE DES PORTEURS

Electricité de France a annoncé à la fin du mois d'août sa intention d'offrir aux porteurs de l'emprunt 7,80 % (ex-25) 1981 qui d'ici au 25 janvier 1982 une augmentation de l'impôt, annuel pour la période postérieure à cette date, ainsi que la possibilité d'obtenir une nouvelle fois le remboursement anticipé de leurs titres.

Cette offre, qui est liée aux clauses générales de remboursement de l'emprunt en question, fait l'objet d'un arrêté du ministre de l'économie et des finances qui autorise Electricité de France à proposer aux porteurs de l'emprunt 7,80 % (ex-25) 1981 une augmentation de l'impôt, annuel pour la période postérieure au 25 janvier 1982, sous forme de 19,50 F à 26,75 F.

Electricité de France est disposée à offrir aux porteurs de l'emprunt 7,80 % (ex-25) 1981 une augmentation de l'impôt, annuel pour la période postérieure au 25 janvier 1982, sous forme de 19,50 F à 26,75 F.

La garantie de l'État est étendue à ces nouvelles dispositions, qui, bien entendu, laissent au porteur le bénéfice de toutes les clauses du contrat d'emprunt.

Le taux de rendement actuariel brut du titre jusqu'à la sortie optionnelle de 1981 est ainsi de 11,40 %. Il se compare très favorablement au taux de rendement moyen actuel des titres de même durée sur le marché au 15 septembre 1981. Le 15 septembre 1981, le taux de rendement actuariel brut est porté à 11,20 %.

COMPAGNIE MÉTALLURGIQUE & MINÈRE (C.M.M.)

L'ont de ce résumé de 11 septembre, le conseil d'administration a examiné les résultats financiers du premier semestre 1981. Le chiffre d'affaires s'élève à 55 millions de francs, contre 53 millions de francs pour le premier semestre 1980. Il convient de préciser que ce dernier chiffre n'avait pas pris en compte l'activité de la société A.T.C. dont la participation a été acquise début 1981. Le chiffre d'affaires de la société mère (C.M.M.) est de 55 millions de francs, contre 53 millions de francs pour le premier semestre 1980 et 51 millions de francs pour l'ensemble de l'année 1980.

Le bénéfice d'exploitation de la société mère (ce montant pas, notamment, la part revenant à C.M.M. des résultats financiers de la société A.T.C.) pour les six premiers mois de 1981 s'élève à 2,5 millions de francs, contre 1 million de francs pour le premier semestre 1980 et 1,7 million de francs pour l'ensemble de l'année 1980.

Le conseil, après avoir impé correspondait de 1,2 million de francs, contre 1,5 million de francs pour le premier semestre 1980 et 1,5 million de francs pour l'ensemble de l'année 1980.

Anglais?
Cours du soir
325.41.37
M.C. - International Language Centre
26, passage Dauphine - 75006 Paris

C.E.E.

L'ASSEMBLÉE EUROPÉENNE S'EST PRONONCÉE POUR LA CONCLUSION D'ACCORDS DE COOPÉRATION AVEC LES PAYS DU GOLFE

De notre envoyé spécial Strasbourg. — L'Assemblée européenne s'est prononcée, le 15 septembre, pour la conclusion d'accords de coopération entre la C.E.E. et les pays du Golfe (O.P.E.C.). Néanmoins, dans le cadre d'un dialogue euro-arabe, des accords devraient porter sur l'approvisionnement pétrolier à des prix stables des Dix par la conclusion de contrats entre les producteurs et par la création d'une « compagnie communautaire d'achat et de production du pétrole ».

Le rapport voté mercredi à Strasbourg, recommande aux États membres la mise en place d'un instrument financier commun susceptible d'augmenter les investissements des pays du Golfe en Europe. En échange, la Communauté faciliterait l'accès à son régime à l'importation, l'entrée dans le Marché commun des produits pétroliers destinés à l'industrie chimique. Enfin, les deux parties devraient conclure le financement commun des projets de développement dans les pays du tiers-monde touchés par la crise du pétrole.

Les bonnes intentions affichées par les parlementaires sont toutefois trop éloignées de la réalité actuelle pour qu'elles soient suivies d'effets concrets à court terme.

MARCEL SCOTTO.

(1) Irak, Koweït, Bahreïn, Qatar, Arabie saoudite, Oman, Émirats Arabes Unis, Émirats du Liban.

La production industrielle aux États-Unis a fléchi de 0,4 % en août, après une progression de 0,3 % en juillet. Selon la Banque fédérale (F.B.I.), ce recul a été dû pour une large part à une baisse de la production d'automobiles. Il s'agit du troisième fléchissement de cette production depuis un an, dont l'indice avait perdu 0,1 % en février et en avril. Son niveau reste 1,5 % supérieur à celui enregistré en août 1980.

La production industrielle britannique s'est stabilisée au cours des derniers mois. Pour le secteur manufacturier, une légère reprise a été enregistrée, tandis que, pour la construction, la récession continue. Selon l'O.N.I.C. central de la statistique, l'indice général s'est établi en juillet à 93,5 (100 en 1970). Son niveau en juin et en août 1981 est de 93,5.

La meilleure politique de lutte contre le chômage s'est celle qui encourage les entreprises à recruter ; c'est par cette phrase — et qui résume toute la philosophie économique du gouvernement chancelier — que le ministre fédéral des finances, M. Schmidt, a débattu le 16 septembre, le projet de budget pour 1982 et le programme d'investissement. Ce dernier prévoit, à l'appui, des dépenses supplémentaires de 60 milliards de marks à verser au cours des quatre prochaines années. Il s'agit de maintenir la progression des dépenses publiques à un rythme inférieur à la croissance de produit national.

VOICI VOTRE ESCLAVE

Depuis 1976 Commodore s'est spécialisé dans le micro-ordinateur, le parfait esclave pour tous ceux qui veulent profiter de l'informatique sans être informaticien. Les Commodore sont fiables, simples et pratiques. Aujourd'hui distribué dans 50 pays, Commodore est le leader européen de la micro-informatique.

En France, 8000 Commodore ont déjà été implantés par Procep à travers un réseau de distributeurs spécialisés. Procep a financé les Commodore, et a beaucoup investi pour mettre au point des programmes sûrs et faciles à utiliser. Allez vite ou Sibob, stend Procep 3C 3308, choisir votre esclave ! Procep, 21 rue Mathurin Régnier Paris 15^e. Tél 306 82 02.



commodore

PROCEP fait de Commodore un outil pour les Français.

Malgré ses difficultés économiques, la Chine veut s'ouvrir davantage à l'étranger

[illegible]

1. The first of these is the fact that the

Des moyens pour les affaires partout où il y a des affaires

(continued)

... ..

